

Chi strinse mai più bello mano

Seconda parte

Girolamo Parabosco (c.1524-1557)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il secondo libro de madrigali a5 voci (Venice, 1582)

Canto

Chi strin-se mai più bel-lo ma - no? e qua-i lab -

Quinto

Chi strin-se mai più bel-lo ma - no? Chi strin - se mai più bel-lo ma - no? e qua-i lab -

Alto

Chi strin - se mai più bel-lo ma - no? più bel-lo ma - no? e qua-i lab -

Tenore

Chi strin-se mai più bel-lo ma - no? e qua-i lab -

Basso

Chi strin-se mai più bel-lo ma - no?

5

bra ba-sciò ba-sciò più dol - ci? Ahi che mo - ri - re, ahi che mo - ri - re, _____ Mi sen - to, da poi-ch'io nol

bra ba-sciò ba-sciò _____ più dol - ci? Ahi Ahi che mo - ri - re, _____ Mi sen - to,

bra ba-sciò ba-sciò _____ più dol - ci? Ahi _____ che mo - ri - re, Mi sen - to, da

bra ba-sciò ba-sciò _____ più dol - ci? Ahi _____ che mo - ri - re, Mi sen - to, da poi-ch'io nol

Ahi che mo - ri - re, Mi sen - - - to,

10

15

pos-so di - re. Tor - na a-dun-que a ri - di - re, Tor-na a-dun-que a ri - di -

Tor - na a-dun-que a ri - di - re, da poi-ch'io nol pos-so di - re. Tor-

poi - ch'io nol pos - so di - re. Tor-na a - dun-que a ri - di - re, da poi - ch'io nol pos-so di - re. Tor-

pos-so di - re. Tor - na a-dun-que a ri - di - re, Tor-na a-dun-que a ri - di -

Tor - na a-dun-que a ri - di - re, Da-poi-ch'io nol pos-so di - re. Tor-

20

re, A - mor, A - mor, ch'uom ma - i, ch'uom ma - i, Più fe -
 - na a-dun-que a ri - di - re A - mor, ch'uom ma - i, ch'uom ma - i, Più fe - li - ce di me, —
 - na a-dun-que a ri - di - re A - mor, ch'uom ma - i, Più fe - li - ce di me,
 re, A - mor, ch'uom ma - i, ch'uom ma - i, —
 - na a-dun-que a ri - di - re A - mor, A - mor, ch'uom ma - i, ch'uom ma - i, Più fe -
 li - ce di me, non vi-de il So - le, non vi-de il So - le, ch'uom ma - i, Più fe - li - ce di
 — Più fe - li - ce di me, non vi-de il So - le, ch'uom ma - i, Più fe - li - ce di me,
 non vi-de il So - - - le, ch'uom ma - i, Più fe - li - ce di me,
 non vi-de il So - - - le, ch'uom ma - i, Più fe - li - ce di
 li - ce di me, non vi-de il So - le, ch'uom ma - i,
 25 6
 me, non vi-de il So - le, il So - - - le, Più fe - li - ce di me, non vi-de il So - le.
 non vi-de il So - le, non vi-de il So - le, Più fe - li - ce di me, Più fe - li - ce di me, non vi-de il So - le.
 non vi - de il So - le, Più fe - li - ce di me, non vi - de il So - - - le.
 me, non vi-de il So - le, Più fe - li - ce di me, non vi-de il So - le.
 non vi-de il So - le, non vi - de il So - - - le.

Chi strinse mai più bello mano? e quai
 labbra baciò più dolci? ah, che morire
 mi sento, da poich'io nol posso dire.
 Torna adunque a ridire Amor, ch'uom mai
 più felice di me non vide il Sole.

Whosoever clasped a more lovely hand? and
 [whoever] kissed those sweetest lips? Ah, I feel myself
 dying, since I cannot speak of it.
 Therefore return again, Love, for no happier man
 than me ever saw the Sun.

translation by editor